



# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry

### The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 32-00

Prix : ₹ 32-00

Price : ₹ 32-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2018 ஆகஸ்ட் 7	ஆகஸ்ட் 7	2018 (16 Sravana 1940)
No.	32 Poudouchéry	Mardi	7	Août	2018 (16 Sravana 1940)
No.	Puducherry	Tuesday	7th	August	2018

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

பக்கம்	Page	Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள்.. 958	Sentence arbitral du Travail .. 958	Award of the Labour Court .. 958
அரசு அறிவிக்கைகள் .. 969	Notifications du Gouvernement .. 969	Government Notifications .. 969
ஒப்ப அறிவிப்புகள் .. 985	Avis d'Adjudications .. 985	Tender Notices .. 985
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் .. 989	Etablissements dangereux .. 989	Dangerous Establishments .. 989
சாற்றறிக்கைகள் .. 992	Annonces .. 992	Announcements .. 992

Sl. No.	Description	Quantity
(1)	(2)	(3)
		No./Nos.
1	Tyres (Car and Jeep)	35

#### Terms and conditions

1. The tenders in sealed covers should be addressed to the Deputy Director (Administration), Directorate of School Education, Puducherry duly superscribing on the envelope as 'Tender for the purchase of old/condemned/used tyres' and to reach the undersigned on or before 27-8-2018 at 11.00 a.m. The received tenders will be opened on the same day at 11.30 a.m. in the presence of the tenderers or their representatives who are present at that time. If, the tender opening day happens to be a public holiday, the same will be opened on the next working day. Any incomplete tender received is liable for rejection.

2. Tenders received after the due date and time will summarily be rejected. If, the highest rate quoted by the tenderer is below the upset price, then open auction will be conducted on the same day. In the open auction, the tenderers who have submitted sealed tender already will only be allowed.

3. The intending GST Registered tenderers only should participate and deposit an amount of ₹ 500 (Rupees five hundred only) in cash as earnest money deposit before submission of tender.

4. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded after the tender/auction sale is over/finalised.

5. The undersigned reserves the right to accept or reject any tender or all the items without assigning any reason thereof. The decision of the undersigned is final in case of any dispute.

6. The successful tenderer should pay the entire amount immediately and clear all the articles within 24 hours at his own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited.

7. No claim about the quantity, quality and value of the old/condemned/used tyres will be admitted once the tender/auction sale is finalised.

8. The intending tenderers can inspect the old/condemned/used tyres during the office hours in the Perunthalaivar Kamarajar Centenary Educational Complex, Puducherry with the permission of the Storekeeper between 10.00 a.m. and 4.00 p.m. during 20-8-2018 to 27-8-2018.

9. The sale will be effected only to the highest bidder.

10. The Government is in no way be held responsible for the safe custody of the articles once the auction is confirmed.

11. GST as per the rate in force will be charged extra on the amount finalised.

**P. EJOUMALE,**  
Deputy Director (Administration).

#### நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி

#### ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

#### அறிவிப்பு

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர் நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன் பஞ்சாயத்தின் எல்லைக்குட்பட்ட பகுதியில் கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தொழில் நிறுவனத்தை மாற்றியமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்புன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/செய்முறை	தேவையான மின்திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திரு. T.R. கண்ணன், B-23, சீனிவாசா டவர்ஸ், உழவர்கரை, புதுச்சேரி-605 010.	M/s. ஸ்ரீவாரி இன்ஜினியரிங் & கம்பெனி, எண் 64, மறு அளவை எண் 53/3, கோர்க்காடு வருவாய் கிராமம், நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன், புதுச்சேரி-605 110.	“கடுமையற்ற உலோக அமைப்புச் சட்டம் செய்து உருவாக்குதல்”.	60 குதிரைத் திறன்.	18 (பொது பணி முறை).

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன் படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை மாற்றியமைப்பதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் நெட்டப்பாக்கம் கொம்யூன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்துமபடி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் நெட்டப்பாக்கம் கொம்யூன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

நெட்டப்பாக்கம், 2018 *வரவு*, சூலை மீ, 17 வ.

**அ. மனோகர்,**  
ஆணையர்.

### NETTAPAKKAM COMMUNE PANCHAYAT, PUDUCHERRY

*Nettapakkam, the 17th July 2018.*

#### Dangerous Establishments

#### NOTICE

The undermentioned person has requested for permission for the modification of the following existing unit within the Nettapakkam Commune Panchayat limits as detailed below:-

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Thiru T.R. Kannan, B-23, Srinivasa Towers, Oulgaret, Puducherry-605 010.	M/s.Srivari Engineering &Co., No. 64, R.S.No. 53/3, Korkadu Revenue Village, Nettapakkam Commune, Puducherry-605 110.	"Mild steel structural fabrication"	60 H.P.	18 (General shift)

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, for the modification of the above-industry, are invited to reach the Commissioner, Nettapakkam Commune Panchayat within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections, so received within the specified period will be considered by this Commune Panchayat.

**A. MANOHAR,**  
Commissioner.

### மண்ணாடிப்பட்டு கொம்யூன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

#### அறிவிப்பு

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர்கள் மண்ணாடிப்பட்டு கொம்யூன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனங்களை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்கள்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைந்துள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திருமதி B. கற்பகம், மனை எண் 5 மற்றும் 6, கல்கி நகர், 1-வது குறுக்கு தெரு, முத்திரைப்பாளையம், புதுச்சேரி-605 009.	M/s. குவாலி பேக், மனை எண் A-40, பிப்டிக் எலக்ட்ரானிக் பார்ட், திருபுவனை, புதுச்சேரி.	கோருகேட்டட் பாக்ஸ் தயாரித்தல்.	59 குதிரைத் திறன்.	14 (பொது பணி முறைகள்).

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
2	திரு. G. சுரேஷ், எண் 18, சண்முகபுரம் தெரு, செல்லிப்பட்டு, புதுச்சேரி-605 501.	M/s. பவுனம்மாள் பிளவர் மில், மறு அளவை எண் 5/1, மனை எண் 22, காவேரி நகர், செல்லிப்பட்டு வருவாய் கிராமம், புதுச்சேரி.	நெல், மிளகாய், கேழ்வரகு, கோதுமை மாவு அறவை செய்தல்.	9.50 குதிரைத் திறன்.	2 (பொது பணி முறைகள்).

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனங்களை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் மண்ணாடிப்பட்டு கொம்யூன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் மண்ணாடிப்பட்டு கொம்யூன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

திருபுவனை, 2018 *வரலாறு* சூலை மீ 25 வ.

பு. சீத்தாராமன்,  
ஆணையர்.

### MANNADIPET COMMUNE PANCHAYAT, PUDUCHERRY

Thirubuvanai, the 25th July 2018.

#### Dangerous Establishments

#### NOTICE

The undermentioned persons have requested for permission to setup the following industries within the Mannadipet Commune Panchayat limits, as detailed below.

Sl. No. (1)	Name and address of the applicant (2)	Address of the industry site (3)	Industry proposed (4)	Power required (5)	No. of workers (6)
1	Tmt. B. Karpagam, Plot Nos. 5 and 6, Kalki Nagar, 1st Cross Street, Muthirayarpalayam, Puducherry-605 009.	M/s. Quali Pack, Plot No. A-40, PIPDIC Electronic Park, Thirubuvanai, Puducherry.	Manufacture/Activity of corrugated box.	59 H.P.	14 (General shift).
2	Thiru G. Suresh, No. 18, Shanmugapuram Street, Sellipet, Puducherry-605 501.	M/s. Pounnammal Flour Mill, Re-survey No. 5/1, Plot No. 22, Kaveri Nagar, Sellipet Revenue Village, Puducherry.	Manufacture/Activity of rice flour, chilly powder, ragi flour and wheat flour.	9.50 H.P.	2 (General shift).

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the abovesaid industries, are invited to reach the undersigned within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by this Commune Panchayat.

P. SEETHARAMAN,  
Commissioner.